



## Siga as Regras ao Transitar de Bicicleta

じてんしゃりよう  
自転車利用ルール

A bicicleta é um meio de transporte super ecológico e também econômico, mas **para transitar com segurança é necessário estar por dentro das regras.** Nestas regras incluem-se as **etiquetas que devem ser respeitadas pelos condutores.**

Sob a lei de trânsito, a bicicleta é classificada como sendo **[Veículo Leve]**, tendo a mesma classificação do automóvel de porte leve, **sendo assim o tráfego rodoviário é o mesmo do automóvel (de transitar à esquerda).** Se houver uma placa de sinalização de **[parada obrigatória], assim como os automóveis deverá fazer a parada obrigatória.**

Com exceção, é possível transitar de bicicleta nas calçadas, sendo que neste caso terá que respeitar as regras e as etiquetas de bom condutor, dando a prioridade aos pedestres, sendo importante transitar na calçada com velocidade segura que possa parar a qualquer momento em caso de necessidade.

Somente no ano de 2011, do mês de janeiro ao início do mês de dezembro, no Município de Fukuroi ocorreram 96 casos de acidentes envolvendo bicicletas, e mais da metade destes acidentes foram por colisão frontal. E para que não continue a acontecer estes acidentes, esteja lendo as regras de ouro abaixo.

### As 5 Regras de Ouro para o Uso Seguro da Bicicleta

- 1 Por regra a bicicleta terá que trafegar na estrada, a calçada é exceção
- 2 A bicicleta deverá trafegar pelo lado esquerdo
- 3 A calçada é prioritária para os pedestres, sendo assim ao transitar deverá conduzir com baixa velocidade tendo o máximo de cautela com os pedestres
- 4 Seguir as Regras de Segurança
  - ➔ Proibido conduzir alcoolizado, transitar em dois, transitar um do lado do outro
  - ➔ Utilizar a iluminação ao anoitecer
  - ➔ Obedecer a sinalização, a parada obrigatória e a verificação da segurança
- 5 As crianças condutoras deverão usar o capacete



### Casos em que poderá transitar de bicicleta nas calçadas

1 Nos locais determinados pelas placas indicadoras



2 Condutores infantis até a idade de 13 anos, idosos a partir de 70 anos de idade e portadores de deficiência física

3 Quando julgar inevitável transitar pela calçada pela situação da estrada ou do trânsito

➔ **Para transitar com segurança é necessário realizar a inspeção periódica e a manutenção de forma constante. É seguro realizar a inspeção e a manutenção nas lojas associadas na Associação dos Comerciantes de Bicicleta de Fukuroi (Fukuroi Jitensha Kumiai Kameiten). Nestas lojas, após a inspeção e a manutenção colam-se o adesivo com a marca TS, onde vem incluído o seguro de acidentes e danos.**

Adesivo da **Marca TS** (Traffic Safety/ Segurança de Trânsito) ▶



## Palestra Sobre Prevenção de Doenças

びょうたいべつよぼうこうざ  
病態別予防講座

Participe da palestra e fique por dentro de como prevenir os problemas provenientes das doenças causadas pelo estilo de vida (*Seikatsu Shukan Byou*) e o tratamento desta doença.



<b>Data</b>	<b>2 de fevereiro (quinta)</b>
<b>Hora</b>	13:30 hs ~ 14:30 hs da tarde
<b>Local</b>	Centro de Saúde Fukuroi ( <i>Fukuroi Hoken Center</i> ), Fukuroi-shi Takao 754-1
<b>Tema</b>	<b>[Prevenção da hipercolesterolemia, Colesterol e Doenças cardiovasculares]</b> * <b>Hipercolesterolemia</b> : nível de colesterol acima do normal no sangue.
<b>Palestrante</b>	Dr. Morikawa Shuji (Diretor de Angiologia do Hospital Municipal de Fukuroi)
<b>Taxa</b>	Gratuita
<b>Inscrição</b>	Por TEL, fornecendo o nome, endereço e telefone de contato.
<b>Encerramento da Inscrição</b>	1 de fevereiro (quarta)
<b>Informação &amp; Requerimento</b>	<b>Centro de Saúde Fukuroi (Fukuroi Hoken Center) ☎42-7275</b>

# FUKUROI

## Mensagens de Ano Novo do Prefeito

しちよう しんねんあいさつ  
市長の新年挨拶

Desejo a todos um ano magnífico para o novo ano que se inicia em 2012, acolhendo a todos com serenidade, paz e saúde.

E para o ano que passou, agradecemos imensamente pelo apoio e cooperação de todos em prol do desenvolvimento do município.

O ano que finalizou foi um ano em que fomos ameaçados por desastres naturais, como o grande terremoto da região norte ocorrido em março e o tufão No.15 ocorrido em setembro.

E nesta situação sem poder dissipar as inseguranças na vida dos cidadãos do município, terminamos o ano, estando a economia numa situação difícil, tendo a repercussão dos efeitos da deflação piorando ainda mais a situação do emprego, além disto ainda temos a questão da reforma integrada do sistema fiscal e previdenciário.

Mesmo dentro deste contexto, com a parceria dos cidadãos do município empenharemos nas medidas de prevenção de desastres, tendo como base a lição aprendida através da tragédia do grande terremoto que assolou a região norte, onde nestes empenhos foram demonstrados [A Força dos Cidadãos·A Força da Comunidade].

Ainda, no ano passado, correspondendo o anseio dos cidadãos do município, foram inaugurados a Delegacia de Polícia de Fukuroi e o Jardim/Creche Aino Kodomo-en. Iniciamos a construção no novo Hospital de Fukuroi com a parceria do Município de Kakegawa, planejando para que este novo hospital tenha um sistema de atendimento médico impecável, e com a inauguração do Parque Memorial Asaba e o Museu Histórico e Cultural ao sul do núcleo urbano do município, damos mais um passo adiante na história da cidade.

Bem, para este ano, será construído a edificação do *Heisei no Inochi no Yama* e a Torre de Refúgio para proteger a vida em caso de maremotos (*Tsunami*), abertura da Creche Fukuroi Asobi, início das obras no Novo Centro de Refeição Escolar, início das obras do novo Tōmei tendo a instalação da rede dupla com a atual Tōmei, término das obras de 4 pistas do bypass compreendendo o trecho da área de Horikoshi à área de Mikano, início das operações conjuntas e implantação da comunicação direta com os Departamentos de Bombeiros da região central leste.

Ainda, empenharemos no aprimoramento das atividades esportivas das crianças na idade escolar, promoveremos o turismo com base no planejamento turístico, promoveremos novo intercâmbio com os países asiáticos e nos esforçaremos para dar a continuidade no desenvolvimento da indústria sextuária.

Daqui por diante, com o avanço de uma sociedade mais descentralizada, e mais do que nunca é importante agir tendo os mesmos objetivos sendo um único Município de Fukuroi, construindo um relacionamento de parceria entre os cidadãos e a administração pública, e acreditamos que esta parceria seja a melhor forma de construirmos uma cidade que possamos sentir alegria e orgulho de estar residindo.

Finalizando, desejo fortemente à todos os cidadãos um ano novo repleto de esperanças e realizações.

Prefeito do Município de Fukuroi **Harada Hideyuki**



## Inscrições da Moradia Municipal (Período de Entrada: Final de Fevereiro de 2012)

しえいじゅうたくにゆうきよしゃぼしゅう にゆうきよじき へいせい ねん がつげじゅん  
市営住宅入居者募集 (入居時期: 平成24年2月下旬)



OHTA NISHI DANCHI (Ohta 778-1)



TSUKIMICHO DANCHI (Tsukimicho 17)

<b>Vagas</b>	2DK...1 Vaga	2DK...2 Vagas	2DK...1 Vaga	2DK...1 Vaga
<b>Aluguel (Mensal)</b>	¥9,000~ ¥17,600	¥9,800~ ¥19,400	¥10,000~ ¥19,700	¥9,400~¥18,400
<b>Ano da Construção</b>	1973	1974	1975	1972
<b>Estrutura</b>	Semi resistente ao incêndio, Edificação de 2 andares <b>Coleta de fossa sanitária, Instalação da banheira p/conta</b>			
<b>Estacionamento (Mensal)</b>	¥2,000 p/carro		Não há estacionamento	

### Condições para a Inscrição

Pessoas que satisfaçam todas as condições seguintes.

- 1 Pessoas que residem ou que trabalham no município**
- Atualmente, reside com a família, ou pretende residir com a família. No caso de pessoa só, sendo acima de 60 anos de idade, deficiente ou pessoa beneficiária do auxílio-subsistência (Seikatsu Hogo) e afins.
- Enquadra-se dentro do padrão de cálculo de renda de Determinação Governamental ( Sendo a renda mensal familiar abaixo de ¥158,000)
- Atualmente, encontra-se em dificuldades com relação a moradia
- 5 Não está em débito com o imposto nacional e regional**
- Não é membro da organização ou grupo de gangsters

**Período Inscrição 23 de janeiro (seg) ~ 27 de janeiro (sex)**

### Forma de Inscrição

**Prefeitura Municipal de Fukuroi (Kenchiku Jūtaku-Ka) 3º andar, ou no Sucursal Municipal de Asaba (Chiiki Kensetsu-Ka) 1º andar, requerendo o formulário próprio para a inscrição e após preenchido, entregando-o pessoalmente.**

➔ Havendo muitos candidatos excedendo o número de vagas, será realizado o Sorteio Público. As informações da data, hora e o local do sorteio serão comunicados posteriormente a cada uma das pessoas que fizeram a inscrição.

### Informação & Requerimento

**Divisão de Construção Civil e Moradia Setor de Manutenção e Inspeção de Reparos (Kenchiku Jūtaku-Ka Eizen Gakari) ☎44-3139**

**Divisão de Construção Regional Setor de Construção (Chiiki Kensetsu-Ka Kensetsu Gakari) ☎23-9216**



## Consultas para Pessoas Desempregadas que Passam por Dificuldades de Moradia e Subsistência

りしょく じゅうきよ せいかつ こま かた そうだんまどぐち  
離職により住居・生活に困っている方のための相談窓口

◇Apresentamos aqui, o balcão de consultas para fins de garantir a moradia, suporte de subsistência ou o suporte de recolocação no emprego às pessoas que perderam o emprego e que passam por dificuldades para se manter e com problemas de moradia.

### 1 HELLO WORK IWATA Agência Pública de Empregos de Iwata (Iwata Koukyou Shokugyou Anteisho)

(Local : Iwata-shi Mitsuke 3599-6 ☎32-6181)

**Conteúdo do Suporte:** Mediação para a entrada na Moradia Koyou Sokushin Jutaku, Treinamentos, Auxílio de Suporte de Subsistência, Projetos de Suporte para as pessoas que encontram dificuldades nas atividades da procura de emprego, Projeto de Suporte de desempregados por longo período, Seguro Desemprego (Koyou Hoken)

### 2 PREFEITURA MUNICIPAL Divisão de Promoção Felicidade (Shiawase Suishin-Ka)

(Local: Fukuroi-shi Araya 1-1-1 ☎44-3119)

**Conteúdo do Suporte:** Auxílio de Moradia, Auxílio-Subsistência (Seikatsu Hogo)

### 3 CONSELHO DE PREVIDÊNCIA SOCIAL DO MUNICÍPIO DE FUKUROI (Fukuroi-shi Shakai Fukushi Kyougikai)

(Local: Fukuroi-shi Araya 1-2-1 ☎42-7914)

**Conteúdo do Suporte:** Empréstimo do Fundo de Suporte Geral (Sougou Shien Shikin Kashitsuke), Financiamento de Empréstimo do Fundo Provisório Especial (Rinji Tokurei Tsunagi Kashitsuke Yūshi)

Informação **HELLO WORK IWATA** ☎32-6181



## Sistema de Bonificação de Juros do Fundo Educacional do Município

しきょういくしきんりしほきゅうせいど りょう  
市教育資金利子補給制度をご利用ください

◇Com o objetivo de oferecer oportunidades educacionais iguais à todos, ao fazer o empréstimo dos fundos necessários para o ingresso na escola secundária ou na faculdade, sendo do próprio ou do filho, requeira a redução do encargo das despesas educacionais, tendo o auxílio de uma parte do valor dos juros pelo sistema de bonificação do município.



<b>Valor da Bonificação dos Juros</b>	Valor equivalente a 1,15% ao ano
<b>Valor Limete do Financiamento</b>	Até o valor de ¥2,000,000 (valor unidade de ¥100,000 p/financiamento)
<b>Período da Bonificação dos Juros</b>	5 anos
<b>Período da Devolução</b>	Dentro do período de 10 anos (Existe também o sistema de adiamento da devolução de no máximo 5 anos)
<b>Pessoas Alvos p/ Requerer</b>	Pessoas que residem no município de Fukuroi, sendo trabalhadores que estão com o pagamentos dos impostos em dia, isto é não estão em débito com os impostos municipais, e que sejam usuários do sistema de financiamento [Roukin Kyoiku Loan·Fight (de devolução mensal)]
<b>Prazo do Requerimento</b>	30 de março de 2012 (sexta) ※O requerimento se encerra, tão logo expire a linha de crédito.
<b>Pagamento do Valor da Bonificação dos Juros</b>	Após a aprovação do município, a parte do valor da bonificação dos juros será depositada na conta a cada seis meses.

Informação & Requerimento **ROUKIN** Agência de Fukuroi (Roukin Fukuroi Shiten) ☎43-4649